

## A

**abbaddatà** 1v. Improviser une complainte funèbre.

**abbaddatori** n. m. Personne qui improvise une complainte funèbre.

**abbaddatu** n. m. Complainte funèbre. (\* *vociaru*).

**abbajà** v. [abadjà] (l.pop. *abbadiare*). Aboyer.

**abbanbanà** v. Hébéter : *cantaïa talmenti forti chi m'hà*

**abbarraculà** v. Eblouir : *sogu abbarraculatu da stu lumu*.

**abbiddusgià** v. [abiduza ] (de *beddu* ). Amadouer, flatter.

**abbisgiulà** v. (de bijou). Cajoler, caresser.

**abbisistì** v. Affamer V. *bisestu*.

**abbraciulà** v. [ abbratfulà ] (l.pop. *bracium*). Garder, porter dans les bras (en parlant d'un enfant).

**abbruculatu, a** adj. [abrugulàtu]. Qui présente les symptômes de l'urticaire (de *bruca* chenille, certaines chenilles pouvant provoquer une légère urtication de la peau.

**abbuttiassi** v. Faire de mauvais gré quelque chose de

pénible. Fr. pop. "s'envoyer", "se farcir".

**accantà** v. ( de *cantu* ). Mettre de côté, ranger.

**accapà** v. (de *capu* ). Plier du linge en vue d'un rangement. Expr. *accapà u zucchinu ad unu*, mettre quelqu'un à la raison, le réduire par la force.

**accatamassà** v. ( de l'élément grec "kata" et du latin "massa"). Entasser.

**accedi binidita** n. f. Hirondelle.

**accidiu \*** n. m. [ at[i]diju]. Meurtre.

**accindera** n. f. Allumage.

**accindumu** n. m. Bois d'allumage.

**accolta** n. f. Quête : *u preti faci l'accolta*.

**acconciu\*** n. m. Lit de fortune. Syn. *stramazzu*.

**accudulassi** v. (de *coda jupe*). Se réfugier dans les jupes de quelqu'un.

**accunciadori** n. m. Rebouteux.

**accuncinu** n. m. Rebouteux.

**accupannà** v. (l. ad *cupa* ). Etouffer par claustration.

**accurrenza** n. f. Occurrence

**accutulata** adj. (de *cota galet*). Se dit d'une femme

qui à de jolies formes, qui est "bien roulée".

**accuzzà** v. Thésauriser avec passion.

**acia** n. m [ a'tja] (l. *acia* : fil à coudre). Aiguillée. Syn. *curata*. V. *jummeddu (accia\*)*

**acqua d'adôri** n. f. Eau de toilette.

**addevuli** adj. (l. *develo* ). Admissible, véridique.

**addilittassi** v. (l. *ad delectare* ). Apporter le plus grand soin à un travail, s'y complaire.

**addiminassi** v. Se démener, se débrouiller.

**addivatàuu** v. Mettre les bêtes à l'engrais. V. *addivà*.

**addussatoju** n. m. [adusatodju]. Dossier d'un siège.

**aderra** adv. (l. *erro*). Errant , au hasard : *Mi piaci d'andà aderra par sti mattii*.

**adunì** v. unir, assembler, unifier, fusionner.

**affacià** v. [afatja]. Être bénéfique (santé), convenir : *a muntagna mi s'affacia piu che u mari*. Syn. *cunfacià*.

**affidàssi** (*a qualchisia*) v. (l. *mèd. affidare*). Se mettre en état de dépendance.

**affilà** v. (l.pop. *affilare*). Affiler.

**affituà** v. affermer, on dit plus couramment : *pidrà o dà in affitu*.

**affituàriu** n. m. fermier ( de *affitu\**).

**affurtu** (a l'..) Loc. adv. Furtivement.

**agnu** n. m. Coin : *se missu in u so agnu*.

**aiò** inter. Allons ! (interjection d'incitation au départ ou à l'action) : *aiò ! andemu ! | aiò ! zappèmu !*

**ajà chi** conj. [ adja' ]. (l. jam). Puisque : *ajà chi tu và in Prupjà, buscami jà dui aricusti*.

**ajargalà** v. Raviner. V. \**jàrgala*, ravine.

**ajimà** adv. [adjimà]. (l. ad jam). Désormais, en fin de compte, dès maintenant.

**ajôvu** n. m. [ a d j ò u ]. Utilisation. Syn. *approdu*.

**ajumpassi** v. [ adjuupa'si ]. Enfourcher une monture.

**ajustà** v. [adjustà] Ajuster. | Ajouter.

**alboriu** n. m. (l. alba ). Fig. Lueur, vague idée. Expr. *perda l'alboriu* perdre l'esprit.

**alivognu,a** adj. Dur d'oreille.

**allavajà** v. [alawadja`]. (de *lavu*). Inonder légèrement.

**allicità** v. Prendre sa première têtée.

**allistinchi** v. Devenir dur et cassant.

**ammata\*** v. Apaiser une ardeur. | Rendre un feu moins vif.

**ammatajatu,a** adj. Couvert en parlant du ciel.

**ammilinà** v. Tiédir.

**ammintà** v. Conserver en mémoire : *ammenta i to paroli ! prima , làgami di*.

**ammisgiscià** v. [amizi'a`]. (de *misgiscia\**). Taillader, lacérer, déchiqueter.

**ammuffàssi** v. Se vexer, se fâcher.

**ammuffaticiu,a** adj. Qui se vexe facilement.

**anciu** n. m. Ton et timbre spécifique de voix.

**andura** n. f. Vagabondage, errance : *essa in andura* , errer, vagabonder.

**animosu,a** adj. Qui a de la vitalité de la force morale.

**anniscà** v. (de *nèscu*). Dédoubler.

**annisca !** interj. A plus forte raison !

**annivalà** v. Mettre en jachère.

**appapà (ssi)** v. Se tapir.

**appatiddà** v. ( de *pateddu\** ). Empoisonner.

**appettu** adv. (de *pettu* ). *Pidda d'appettu* prendre à coeur.

**appindiciu** n. m. [apiindi'tju]. (de *penda\**). Crochet. Fig. expédient : *l'omu un trova sporti, quantu a donna trova appindicia*. De La Foata

**appizzatu,a** adj. (de *pezzu\**). Rablé, trapu.

**appuntà** v. Fermer, boutonner, lacer. | Expr. *appuntassi a curata* se caler l'estomac : *stu pezzu di casgiu m'hà appuntatu a curata*.

**appuntiddà** v. Etayer : *u celi un si po appuntiddà*.

**archibusgià** v. ( de *archibusgia* arquebuse). Tuer à coup de fusil.

**archisgiu** n. m. Homme de grande taille et très solide. Syn. *arcifalu\**.

**arjetu,a** adj. (l. arietis) Retors. Syn. *trafunjulu*.

**areju** n. m. Fraîcheur humide du soir.

**arganti** adj. Arrogant.

**arganza** n. f. Arrogance.

**arià** v. [ ari-ja` ]. Tenir l'air, planer : *u falcu arièja*.

**ariunda** v. [arīuu'nda] Errant : *andà ariunda* errer.

**arja** n. f. [a`rdja]. (l. area). Aire (*aghia\**).

**arpità** v. Ruer.

**arracicassi** v. [arat`figa`si]. S`agripper.

**arrajunatu,a** adj. Expr. *Fà l`arrajunatu* : faire faussement valoir que dans un différend on a eu raison de prendre certaines positions où d`agir d`une certaine façon, alors qu`il est patent qu`on a tort.

**arrasentu** prép. Tout près. | En comparaison de : *arrasentu à mè, Paulu è un erculu*.

**arrasintassi** v. Se rapprocher de, se frotter, se coller à : *arrasintassi a u muru*.

**arricattà** v. [arigatà]. (liturgie). Racheter : *Cristu e vinutu par arricatta i nosci piccata*.

**Sarrimanenti** adv. Cependant.

**arrinatu** n. m. Endroit à l`abri des intempéries (vent, air frais...) : *arrimbèmucci à stu cantonu chi saremu a l`arrinatu*.

**arriva\*v**. Accourir pour répondre à un besoin urgent d`aide : *arveva, ô Pà, chi sogu fertu !* | Employé négativement il marque les limites de l`entendement de quelqu`un : *un ci arveva micca* | Réussir à atteindre une chose ou un but : *ci*

*arrivaré a piddà quiddu piru ? Malgradu u rinforzu, un ci so micca arrivati*. Syn. *junjà*.

**asatèzza** n. f. Habilité.

**asatu,a** adj. (l. exactus) Habile. Ant. *dissatu* .

**ascinsioni** n. f. Ascension.

**ascusu\*(à l`...)** loc.adv. À l`abri.

**asgiatu,a** adj. Ample.

**aspirsôriu** n. m. Goupillon, aspersoir.

**aspretu** n. m. (l. aspreta). Adret raboteux, rude. Syn. *asprivu*.

**assediu** n. m. Siège (militaire). | Absoute (liturgie).

**assembru** n. m. Epouvante, choc émotionnel violent en présence d`un malheur subit et funeste : *avutu l`assembru di vèda u fiddôlu fassi sfracicà da una vittura* .

**assocu** n. m. (l. socius). Associé.

**assulivu** n. m. (de *solu*). Exposition au midi.

**assumbrettu (a l`...)** loc. adv. A l`improviste, à la dérobée, furtivement. Syn. à *l`affurtu*.

**attimpà** v. Lancer un chien contre un animal ou une personne.

**attaccaro** n. m. Interpellation amicale et plaisante : *quandu mi vedi mi dà sempi l`attaccaro*.

**attarsà** v. Economiser (une denrée), ménager.

**attitiu** n. m. Appât (fig), espoir d`un profit : *e vinutu incù l`attitiu di buscassi calcosa*.

**attivì** v. Activer, aviver : *attivì un focu*. Syn. *attiviscia*.

**attràia** v. Attirer, attirer (p.p. *attraiatu* ).

**attraja** v. [ atra`dja ]. Accourir, (p.p. *attratu* ). Syn. *arrivà* .

**avanacià** v. [awanat`a`] ( de *vanu* ). Radoter, divaguer, déraisonner.

**avantistoria** n. f. Préhistoire : *o fatti di l`avantistoria*

**avucata** ou **vucata** n. f. Lessive.

**avvintà** v. Avoir vent de : *si l`avventa babbu, semu fritti !*

**avvirsà** v. Arranger, mettre en ordre : *dà un`avvirsata* mettre en ordre d`une façon rapide et superficielle.

**avvistu,a** adj. Avisé : *un omu avistu*.

**avvucatu** n. m. Avocat.

**azzicà** v. (de *zecca* ). Lésiner.

**azziccatu** n. m. Avare, regardant, pingre.

**azzuppà** v. (de *zoppu* ).  
Emettre péniblement de façon saccadée des sons ou des paroles.

## B

**bacàscia** n. f. [baga]a].  
Traînée, débauchée.

**bacìrula** n. f. [bat]i'rula].  
Vertige.

**badda** n. f. (*baglia\**). Bauge n'est plus utilisé que dans l'expression : *eccì la badda*, qui traduit le dégoût. | A donné *vaddiciu* mauvaise couche.

**baddi** n. f. Balle (d'arme à feu.).

**baddina** n. f. Petit plomb.

**baddonu** n. m. Grosse boule : *un baddonu di nivi*.

**baddozzu** n. m. Petite boule : *un baddozzu di nevi* .

**baganià** v. Balancer.

**baganiôlu** n. m. Balançoire.

**bagnada** n. f.(de *bagnà*).  
Rosée.

**balbaticà** ou **imbalbaticà** v.  
Bégayer, balbutier.

**balbôtu** n. m. (l. *balbus* ).  
Bègue.

**baliôlu,a** adj. (l. *baliolus*).  
Tâcheté, moucheté, tigré : *un jacaru baliôlu* .

**ballonu** n. m. (fr. *ballon*).  
Ballon.

**bandiretta\*** n. f. (de *bandera*  
et suff. *etta*). Evantail.

**barabàttula** n. f. Papillon de nuit. V. *tiarabàttula*. | Fig. Esprit léger, changeant. | A donné *sbarabattulà* avoir une démarche titubante, saccadée, à la suite d'un coup à la tête : *u canteddu chi l'è fallatu in capu l'hà sbarabattulatu*.

**barnacali\*** n. m. Personne grotesque, ridicule. Paronyme de *carnivali*.

**barruca** n. f. (l. *verruca*).  
Verrue.

**baschera** n. f. Récipient, ustensile : *un è cusi vettia la baschera chi servi una volta l'annu*.

**bastasgina** n. f.[bastazina].  
Labeur continu et mal rémunéré.

**bastasginà** v. Trimer, besogner.

**battertii** n. m. Affaires dans le sens d'objet ou d'effets personnels : *pidda i tò*

*battertii e vâtini !* Syn.  
*attrazzi, arnesi*.

**batticùla** n. f. Queue de pie, basques.

**bàttulu,a** adj. Trempé jusqu'aux os : *è trosciu bàttulu*.

**bèddu,a** adj. Bien fait : *un b è d d u t r a v a d d u .* | Convenable, agréable : *una bèdda donna*. | Intéressant : *un beddu libru*. | Solide : *un beddu furru*. | Bon : *un beddu pèru* .

**bellu,a** adj. Beau : *chi bella zitedda ! comu è bella stà rosa !* | Présomptueux, suffisant : *faci tuttu u sò bellu !*

**bertuli (i)** n. f. pl. Besace : *i bertuli erani di tela, di linu o di fresi*.

**bevuli** n. f. pl. Affres, tourments : *sèmu in i bevuli*.  
*So finiti i so bevuli* .

**biffà** v. Tromper quelqu'un.  
V. *inganna\**; *sbalia\**.

**biscà** v. (fr. *bisquer*). Bisquer, manifester son dépit, être vexé.

**bisestu\*** n. m. (l. *bisextus* ).  
Disette. V. *abbisistì* affamer (*p.p. abbisistitu* ).

**bisfiddôlu** n. m. Petit-fils. V. *puffiddòlu*.

**bisquatru** n. m. Angle d'une construction, d'un bâtiment.

**bistrascià** v. Trimer. Syn. *bastaginà*.

**bistrasciu** n. m. Vie misérable. Syn. *bastagina*.

**borgula** adj. Qualifie une terre meuble.

**bôtta** n. f. Grenouille (plus grande que *ranotia*).

**bottula** n. f. Cheville (menuiserie).

**bozu,a** adj. Poussif.

**branconu** n. f. Branche-mère.

**brandali** n. m. (du german "brand" + suff latin "alis"). Trépied métallique pour mettre un ustensile au feu.

**brasgella** n. f. (de *brasgia* braise + suff *ella*). Gril.

**brega** n. f. (du verbe *brigà* \*). Manigance, intrigue, brigue : *a rombu di brega*, *n'è juntu à vincia u sò puntu*.

**brettu,a** adj. Craintif, irrésolu : *si ni sta trè jorna, nudu e brettu in u so agnu*. Ant. *sbrettu*.\*

**bricchettu** n. m. (l. broccus). Bec d'un récipient (cruche, pot à eau.).

**briccu** n. m. (l. broccus). Pointe rocheuse.

**brigulia** n. f. (de *brega*). Groupe, rassemblement de personnes.

**bringsi** n. m. (de l'allemand "bring dirs"). Je porte à toi (sous entendu un toast).

**brôccu** n. m. (l. broccus). Broche (pour rôtir) | Broc.

**broncu** n. m. Muselière sommaire en corde du licou. V. *imbruncà*.

**bronda** n. f. Décoction (dans l'eau bouillante) de fenouil, de feuilles de pêcher, cendre de sarments, dans laquelle, après filtrage on trempe à chaud et pour un très court instant, des fruits qu'on veut conserver secs (raisin, pêches, prunes). | V. *Imbrundà* Réaliser cette opération.

**bruddicà** v. (l.pop. bullicare). Bouger.

**bruma** n. f. Bot. Chaton. Inflorescence en épis.

**brumèzzu** n. m. Appât, amorce (pêche).

**bubbùia** n. f. Idée fixe, grain de folie.

**buccali** n. m. Récipient d'une contenance de deux litres. | Unité de mesure : *un bacinu d'alivi rendi un buccali*.

**buccapandulà** v. (l. bucca et pando) Bailler.

**buccapàndulu** n. m. Baillement.

**buccata** \* n. f. Bouchée. | Dans la locution *è una*

*buccata* c'est une façon de parler.

**bucchetta** n. f. Géol. Col moins important et surtout plus resserré que *bocca*, où le vent s'engouffre avec d'autant plus de force.

**budara** n. f. Diarrhée.

**budaronu** n. m. Foireux.

**buffonu\*** n. m. Vaniteux.

**buffu** n. m. Bouffon.

**bugà\*** v. Pousser.

**bugata** n. f. Poussée.

**bujaconu** n. m. Endroit ténébreux.

**bulamu** n. m. ensemble des volatiles : *oji sogu endatu a cacijà u bulamu e micca u pilamu*.

**bùlfitru,a** adj. Bouffi, boursoufflé.

**burbuddà** v. Marmonner, ronchonner.

**burbuddonu, a** adj. Ronchon.

**burbuddu** n. m. Murmure sourd, indistinct.

**burina** n. f. vexation. Expr. *In burina* Faché, vexé. Syn. *ammuffatu*.

**burriana** n. f. (l.boreas). Orage d'hiver, accompagné de vent froid du nord.

**buscàdduli** n. m. Copeaux.

**bùscia** n. f. [ bu'fa ]. Renflement, embonpoint, bedaine. V. *sbuscià* dégonfler.

**bussuletta** n. f. Tirelire (de *bussu* buis).

**bussulo** n. m. Bocal.

**bussulôtu** n. m. Grand bocal.

**butronu** n. m. Noue. | Sol naturellement humide propice au pâturage, à la culture maraîchère.

**buttaciolu (à ...)** adv. Manière de cuire les pommes de terre, à l'eau, avec la pelure, en "robe des champs".

## C

**cacanà** v. Caqueter.

**caddi** n. m. Passage : *fassi caddi* se frayer un passage | Fig. faire son chemin dans la vie.

**caduta** n. f. Chute (sens concret et abstrait).

**cagnaciu** n. m. Requin.

**calindina** n. f. Marguerite jaune : *fior di Sant'Antonù*.

**campatoju,a** adj. Vivable, supportable : *l'affari è campatoja*.

**camurra** n. f. ( de *murru* ). Muselière.

**cancarù** n. m. Gond. | Cancer.

**canniciu** n. m. (de *canna*) Roselière.

**canôsu** n. m. (l. *caenosus* bourbeux fangeux). Sobriquet du cochon : *quandu canosu è tittiu, svolta a trôva*.

**canteja** n. f. Mâchoire.

**canzà** n. f. Embranchement : *a canza di Sarraja*.

**canzà(ssi)**. v. S'arrêter momentanément, en cours de route pour voir quelqu'un ou quelque chose.

**capanniciu** n. m. (de *capana* et *sufficiu*) Abris rudimentaire et éphémère.

**capata** n. f. Coup porté avec la tête. | Botte de poireaux ou d'oignons à repiquer.

**capiciociu** n. m. [ kapitZotZu ] Tétard.

**capimonti** n. f. Pièce maîtresse d'un montage dont elle assure solidité et bon fonctionnement.

**capitinjulu** n. m. Bout du sein, tétin. ( de *capu* et l. *tingere* mouiller.).

**capizzali** n. m. Chevet.

**capuressa** n. f. Maîtresse femme.

**carabonu** n. m. Antre, cavité naturelle.

**carafudulu** n. m. Miette. Syn. *pisticiula*.. | A donné *scarafuddulà* émietter.

**càrciara** n. f. Cave (à bois, à provision...).

**carpicia** n. f. Bosquet ou forêt dont on a laissé en places les souches après l'abattage des arbres.

**carponu** n. m. Arbre abattu dont on a laissé la souche en place.

**carrascèna (in...)** adv. De travers, de biais (pour avancer) : *pà sta porta, un si po entra che in carrascena*.

**cascia** n. f. Feuille (Bot.). | Cercueil.

**casciàbula** n. f. Feuille morte.

**cascialdonu,a** adj. Maladroit, empoté. Syn. *masciamblè, dissatu*.

**casciga** n. f. Cuillère. Syn. *cutiara*..

**cascu** n. m. Inanition : *é mortu di cascu*. Syn. *bisestu*..

**casgètta** n. f. Cageot.

**casgiatu** n. m. ( de *casgiu*). Pommé : *un carbugiu casgiatu*..

**cassu** n. m. Boucle de lacet. | Noeud de fantaisie ou d'ornement, "noeud papillon".

**casta** n. f. Etincelle.

**castizzà** v. Crépiter (feu).

**castizzulu** n. m. Crépitation.

**castu,a** adj. Chaste.

**catapiciu** n. m. Dispute brutale et bruyante, querelle.

**catapussà** v. (gr. kata et *poussà*). Pousser violemment en arrière.

**catarcionu** n. m. Morceau de liège de très mauvaise qualité. | Fig. Personne médiocre.

**catracula** n. f. Derrière (anat.), fessier.

**catricia** n. f. (l. cathedral). Personne apathique, "chiffe".

**catuciaju** n. m. Dépotoir, merdier. V. *scatoju*.

**catuciaju** n. m. Endroit où l'on vide les pots de chambre, les excréments.

**catuciu** n. m. Pot de chambre. Syn. *vasu*.

**cavitiu,a** adj. Roublard, astucieux.

**chirimoniu** n. m. (l. *querimonium*). Manifestations de mécontentement, doléances réclamations bruyantes : *dipoi stamani, in paesi, si senti u chirimoniu..*

**ciambottu (di..)** adv. Par chance, par raccroc.

**ciambuttà** v. Patauger.

**ciàrra** v. Passer au crible.

**ciarridulu** n. m. Crible.

**cimina** n. f. Brindille.

**cincenna** n. f. Haillons

**c i n c i n n o n u , a** a d j . Hailloneux. V. *sbirtulatu*.

**ciociaru,a** adj. imbibé, gorgé d'eau : *un tarrenu ciociaru*.

**cionciula** n. f. Saucisson présenté dans le gros intestin.

**ciorma** n. f. Groupe d'une même espèce : *una ciorma di parnici*.

**ciuffionu,a** adj. (de *ciuffu*). Echevelé.

**ciumaca** n. f. Chassie.

**ciumaconu,a** adj. Personne sale, sans soins.

**ciumacosu,a** adj. Chassieux.

**ciuncàja** ou **ciuncàjina** n. f. (de *cioncu*). Surdité.

**ciunciulonu,a** adj. Personne bouffie et adipeuse.

**coccu,a** adj. Sans cornes, mousse : *capra coccia* . |

**coda\*** n. f. Queue. | Jupe. V. *accudulassi*.

**c o d d i t o r t u** e x p . (littéralement "cou tordu). Qualifie une personne qui tient sa tête habituellement penchée d'un côté : *fà u codi tortu* faire l'innocent (allusion à la position du Christ sur la croix ).

**crè** n. f. Craie.

**croccu** n. m. Croc.

**crusta** n. f.(l. crusta). Croute.

**cuccùdulu** n. m. Quignon.

**cuciùmulu** n. m. Loupe (anat.).

**culìbriu** n. m. (*ave....*). Equilibre.

**cullucà(ssi)**. v. Elire domicile, domicilier.

**cumàrca** n. f. (l. comarchus). Territoire d'une commune.

**cunconu** n. m. (de *conca*). Grand récipient de terre cuite.

**cunduli** v. Asperger.

**cunverta** v. Convertir. | Faire entendre raison : *un c'è statu manera di cunvertalu* .

**cupruli** v.(de *coprà*) Envahir, recouvrir (en parlant d'insectes) : *stu lettu è cuprulitu di pulci* .

**curata** n. f. Aiguillée. Syn. *acia* . | Fressure.

**curina** n. f. Bise (vent).

**c u r p a c i o n u** n . m . Goinfre.Syn. *magnacionu*.

**currijinu** n. m. (l. *corregio*). Courroie, ceinture. | N'est plus employé que dans l'expression : *strinja u currijinu*, serrer la ceinture .

**currôttiu** \* n. m. Gousse (fruit de légumineux).

**curruleddu** n. m. Bobine de fil. | Cerceau. (Syn. *tiirtieddu*).

**custrègna** v. Contraindre (p.p. *custrèttu*).

**cutaledda** n. f. (de *cota* galet). Petite chose, babiole. | Personne sans envergure. (littéralement : petit galet).

**cuttidianu,a** adj. Quotidien.

**cuzzà** v. Introduire en force. | Remplir en tassant ( p.p. *cuzzu* ). V. *accuzzà*.

## D

**dirròtiu** adv. De/En travers : *a lingua in dirròtiu* ; *quistannu tuttu si ni va in dirròtiu* .

**dirrùsculu** n. m. Orage violent, tempête.

**disgradì** v. Discrediter, dénigrer, rabaisser la valeur de quelqu'un.

**dismània** n. f. [disma`nija ]. Fébrilité, état d'agitation d'une personne.

**dismetta** v. Cesser, interrompre un travail, débrayer.

**dissaccà** v. (de *saccu*). Déformer, avachir.

**dissatu,a** adj. Maladroit. Ant. *asatu*.

**ditiacculà** v. ( de *tieccula* ). Ouvrir le crâne.

**ditiacculatu,a** adj. Fig. Ecervelé. Syn. *diciarbiddatu*.

**divintura** n. f. ( de *duvintà*). Le devenir : *un mondu in simpiterna divintura*.

**domu (in)**. expr. adv. (l. sync. dominus). Se comporter en maître des lieux : *essa in domu* .

**dumà** v. (l. domo ). Maîtriser.

**duriassi** v. ( de *durà* ). S'attarder, musarder, flâner : *si ni va sempri duriendosi in a mattia*.

## E

**embiu** n. m. Tournure d'esprit : *in puisìa ugnunu si sprima sionti u so embiu* .

## F

**faldetta** n. f. Fanfreluche, falbala, ornement léger, volant.

**faltà** v. Rater. | Manquer. | Faire long feu.

**fandogna** n. f. p. Fantasme, fiction, affabulations : *tuttu cio ch'iddu racconta so fandogni*.

**farrumortu** n. m. Bras de fer (pour fermeture de porte d'entrée).

**fascinu** n. m. (l. fascina). Petit fagot.

**fecia** n. f. (l. faex.). Dépôt, lie.

**fera** n. f. (l. fera ). Bovins, gros bétail en liberté.

**fialà** v. Souffler mot, piper : n'est employé qu'à la forme négative : *chi tu un fiàli, mi !* surtout ne piper mot !

**fianchià** v. ( de *fiancu*) Côtoyer, coudoyer. Syn. *custijà*.

**ficiosu,a** adj. Qui dépose une lie.

**fiduciassi** v. Se donner la peine de : *un s'e micca fiduciattu di falà à dimi bonjornu*.

**finià** v. Affiner, parfaire, figoler.

**finiatu,a** adj. Affiné. | Fig. Malin, astucieux : *è finiatu* .

**fiocca** n. f. Objet insignifiant : *ci hà lagatu a fiocca* il y a laissé jusqu'au plus insignifiant de ses biens : *é passatu ( é juntu ) in fiocca* "en coup de vent".

**fioccu\*** n. m. Flocon | Genre de moisissure.

**firoci** adj. Féroce.

**firrulana** n. f. Faux.



**firucita** n. f. Férocité.

**fiuminali** n. m. (de *fiumu* ).  
Zone d'influence d'un fleuve.

**frasca** n. f. Ensemble des branches terminales feuillues fraîchement coupées pour être données au troupeau.

**frazulà** v. ( de *frazà* \* ).  
Emietter, effriter.

**frazuleju,a** adj. Qui se consomme trop facilement, donc qui ne profite pas.

**frechia** n. f. Hâte, célérité, promptitude : *in frechia* sans tarder.

**friginali** n. f. [*fridZinali*]. (l. frigidum) Froidure.

**frischïassi** v. Prendre le frais.

**frulu** \* n. m. Bruit d'ailes (onomatopée) : *in frulu* à tire d'ailes. | Expr. *A fruli battenti* à toute vitesse.

**fruppà** v. Exciter, lancer un chien contre une personne ou un animal. Syn. *atiimpà*.

**frustatu** n. m. (l. *pop frustiare*). Froufrou, bruissement : *un frustatu di seta*.

**frutanciu,a** adj. Friand de fruits.

**fucôsu,a** adj. Rance. V. *insajimitu* .

**fumarôlu** n. m. Partie du conduit de fumée qui se trouve sur le toit.

**fumentu** n. f. Buée.

**fumentu** n. m. Effluve ( de certains déchets organiques ) : *u fumentu di u compulu*.

**fumintà** v. Produire des effluves. | Embuer.

**fùnja** v.( l. fundo ). Suinter, sourdre.

**funziunà** v. Fonctionner. | Célébrer à l'église les cérémonies mortuaires en présence de la dépouille du défunt : *l'hani funziunatu in Ulmetu e intarratu in Sotta*.

**furconu** n. m. (de *furca*). Lieu délimité par des pics rocheux.

**furfuracia** n. f. Pellicules, desquamation du cuir chevelu.

**furriconu** n. m. Fourgon ( du boulanger ). V. *sfurricunà* fourgonner.

## G

**garzulà** v. Brûler légèrement, roussir, cramer.

**gracimulu** n. m. (l. *racemus*). Grapillon.

**granacedda** n. f. Pépin.

**grattià** v. Croasser. | Fig. Quémander

**grevu,a** adj. Lourd, pesant.

**gronda** n. f. (l. *grunda*). Gouttière, gargouille.

**grùmulu** n. m. (l. *grumulus*). Grumeau.

**grundaji** n. f. [*gruuda'dji*]  
Eaux de pluie qui s'écoulent des toits.

## I

**imbalsu** n. m. Bandoulière : *l'imbalsu d'una zucca, d'un fucili*.

**imbardatu,a** adj. (de l'arabe "barda"). Surchargé : *carcu imbardatu* .

**imbicutiù** v. Racornir, durcir en parlant du cuir.

**imbifitu,a** adj. Ahuri, déconcerté.

**imbiriulà** v. Boucler (les cheveux).

**imbiriulatu,a** adj. Qui a les cheveux ou la toison bouclés.

**imbranzà** v. S'immobiliser, le regard vide ou réveur.

**imbrucà** v. (de *broccu*) Embrocher.

**imbrumacà** v. Barbouiller, bousiller, cochonner.

**imbrumacàta** n. f. Barbouillage, bousillage.

**imbruncà** v. Regimber, résister en refusant d'avancer : *l'asinu imbrunca suventi*.

**imbruscà** v. (de *brusta*). Griller en parlant du pain : *pani imbruscatu*.

**imbuffarazzà** v. Ebouriffer.

**imbuffaticiu, a** adj. (de *imbuffà* gonfler). Qui se laisse facilement duper par les flagorneurs : *piddà d'imbuffaticciu* amadouer quelqu'un en le flattant.

**imbugnà** v. (de *bugnu* ruche). Enfumer, (par référence à l'opération faite pour maîtriser les abeilles au moment de la récolte du miel).

**imbuttà** v. Obstruer.

**impajà** v. Accoupler : *impajà i bòia*. | Fig. commencer une journée de travail : *D'impajà tardu a mani e lintà prestu a sera, mancu mi dà da fà !*

**impancatu, a** adj. (de *panca* banc). Qui a ou qui se donne de l'importance : *un omu impancatu*.

**impapulà** v. (de *pàpula*). Faire un travail, parler ou développer une argumentation de façon désordonnée, embrouillée et hâtive.

**impapulonu** n. m. Quelqu'un qui agit ou parle comme dit ci-dessus.

**impatia (ssi)**. v. S'intéresser, s'éprendre : *Antonù s'è impatiatu di Maria*.

**impattiùculu, a** adj. (suff.in et patta) Remuant turbulent

**impedicu** n. m. (l. impedimentum). Piège, entrave (prop. et fig.).

**impengu** n. m. (l. pignus). Gage, nantissement. V. *caparra* \*.

**imperu**\* n. m. Empire. | Expr. *Piddà d'imperu* se donner ou prendre de l'importance.

**impidicà (ssi)**. v. Prendre au piège, s'empêtrer.

**impidimentu** n. m. (l. impedimentum). Empêchement, obstacle. V. *impedicu*.

**impignà** v. (l. in pignus). Gager. | Pop. Pistonner.

**impiità** v. (l. impietas). Manquer au devoir, gâcher : *S'eddu trova a damisgiana è impiitata la simana*. De La Foata.

**impilfarrà** v. Coudre, fermer ou réparer avec du fil de fer.

**impiumbà** v. Plomber, épisser.

**impostu** n. m. Terre-plein aménagé pour faciliter un chargement.

**impressu ,a** adj. Présent à l'esprit : *aju sempri impressu i cunsilii di mamma*.

**improntu** n. m. Début, espérance, point de départ : *Custannu pà l'alivi,*

*l'improntu era bonu, ma , ùn hà micca piuvitu.*

**incaddu** n. m. (l. callus). Callosité, durillon, cor.

**incagna\*** v. Mettre de côté de l'argent, ou tout produit de consommation courante : *Mamma incagna e jatta magna*. | Rencogner, coincer.

**incaldamà(ssi)**. v. (s'). Fig. Echauffer, se mettre en colère.

**incaldamatu, a** adj. Etat d'une personne qui subit les effets d'une chaleur accablante. Fig. qui agit ou s'exprime avec passion.

**incalfà** v. Enfoncer son couvre-chef : *s'è incalfatu u capeddu ed è surtitu*.

**incantesima\*** n. f. Prière en formule d'exorcisme, incantation.

**incarinassi** v. (de *in* et *cara*). Se placer tout contre une personne aimée, chérie.

**inciampà** v. Buter, faire un faux pas (propre et figuré.).

**inciampu** n. m. Faux pas.

**inciuciulassi** v. (de *ciocciu*). Se pelotonner.

**incivili** v. S'affiner, devenir plus affable : *u sò sujornu in Pariji l'hà incivilitu*.

**increscia** v. Faire quelque chose à regret : *m' incresci d'arrizami*. | Regretter : *un di mai paroli cusi aspra chi*

*t'incresca fatu paci* . De La Foata.

**incriccà** v. Mettre son couvre-chef sur le côté : *si prumena à barretta incriccata*.

**incristassì** v. (de *cresta*). Se rebiffer, se dresser sur ses ergots.

**incrustulì** v. Devenir croustillant : *pani incrustulitu*.

**incuccià** v. (l. *incutio*). Foncer, attaquer impétueusement.

**incuttiupì** v. Ratatiner : *una mela incuttiupita*.

**indusgiatu,a** adj. Atteint d'une légère inflammation de l'urètre.

**induzza** n. f. Angoisse.

**infalsà (ssi)** v. Embourber (s'...).

**infantumà** v. Être éperdu, affolé, perdre l'esprit.

**infiazzona** n. f. Inflammation (médecine).

**infittu,a\*** adj. épais (liquide), consistant. Syn. *spissu*.

**infiucchi** v. (de *fioccu*). Moisir.

**infònda** v. tremper : *pani infusu*.

**infrascà** v. Raconter des balivernes, affabuler.

**ingustassì** v. Prendre goût à.

**injinnà** v. Engendrer, créer, concevoir.

**injinnatura** n. f. Création, conception.

**injummiddà** v. Emmêler.V. *jummeddu*.

**innangaratu,a** adj. Diminué physiquement : *è un vettiu innangaratu*.

**insacciulà** v. (de *sàcciula* chiffon). Chiffonner, froisser, friper.

**insajimì** v. Rancir. V. *fucosu* .

**insimuttiitu,a** adj. (l. *semotus*). Craintif, réservé.

**instantarassi** v. B de (*stantara*). Se figer, s'immobiliser : *è fermu instantaratu* .

**intancà** v. (de *tancu*). Epiner, obstruer, barrer.

**intasà** v. (de *tasa, tasata\**). Faire se resserrer les douves d'un tonneau en le mouillant.

**intiappì** v. Devenir dur comme pierre : *pani intiappitu*.

**intiavà** v. Enclaver : *Junchetu e intiavatu in a cummuna di Sartè*.

**intima** n. f. Envie profonde de faire quelque chose : *mi veni l'intima di lin*

*tà tuttu*. | Enveloppe de matelas.

**intimì** v. Intimer, notifier, signifier à quelqu'un.

**intiustrà** v. Enfermer dans un petit enclos. (*tiostru*).

**intiuvà (ssi)** v. (de *tiova*). Coincer.

**intranti** adj. D'un abord engageant, agréable, qui a de l'entregent.

**intrevu,a** adj. Intact, entier. Syn. *sanu*.

**intunacà** v. Abasourdir, assourdir.

**intustà**. v. Figer, engourdir.

**invadi\*v**. Envahir.

**invadu** n. m. Invasion.

**invaghi** v. (l. *vagor*). Devenir futile, léger, inconstant : *incu l'anni invece d'incapaci, invaghisci !*

**invigurì** v. Revigorer, ragaillardir.

**invü \***n. m. Emblavure.

**invuddà(ssi)**. v. (se) Vautrer : *u purceddu s'invòdda in a fanga*.

## J

**jambetta** n. f. Croc en jambe : *metta a jambetta ad unu*.

**janjulà** v. Japper.

**jarra** n. f. Hâblerie, fanfaronnade : *piu giovanu era valenti ! avali un hà più che jarra* .

**jerba** n. f. (l. gleba). Motte de terre tissée de fines racines. | Expr. *Metta u corru in a jerba* : s'obstiner.

**jìcara** n. f. Arum.

**jilata\*** n. f. Remords : *aju a jilata d'avè lu scunviatu*.

**jintili** adj. Qui plaît aux sens par sa délicatesse, sa finesse, sa douceur : *quista è presca jintili*.

**jubidominu** n. m. ( de *Jube Domine* début de la prière qui termine l'office du jour, qui "nous prépare au repos de la nuit et nous fait penser à la mort dont le sommeil est l'image). Fin de la vie humaine, dernière extrémité : *tutta a so vità hà straziatu insinu a u jubidominu*.

**jucà** v. Jouer. | Abimer, endommager : *m'ha jucatu i me panni*.

**juculà** v. Jouer en parlant des très jeunes enfants.

**juculeddu** n. m. Jouet.

**jumeddu** n. m. Echeveau .

**jurnataju** n. m. Journalier (ouvrier).

**justrà** v. ( l. pop. juxtare). Lutter sans armes, par jeu ou nécessité de vaincre un obstacle ou d'atteindre un but.

(lorsqu'il y a affrontement pouvant entraîner blessure ou mort d'homme on dit plutôt *bàttasi* ou *scumbattà*.

## L

**laghedda** n. f. Faconde.

**lari** n. m. pl. (l. lar). Foyer, demeure. | N'est plus employé que dans l'expression *essa cecu au lari* qui marque l'extrême déchéance physique d'une personne.

**lariciu** n. m. (l. larix ). Pin laricio.

**lattarèciu, a** adj. Animal élevé au biberon : *un porcu lattareciu* .

**lavandara** n. f. Lavandière.

**lavatura** n. f. Eaux grasses.

**lèccu** n. m. Allure, tournure, "une touche", "une dégaine" : *Mi, à Ceccu ! chi lèccu !*

**lentu** \* adj. Lent | (l. lentus dans son sens primitif: mou, flexible). Sans personnalité, sans caractère : *è lentu comu e l'acqua di i macaroni*.

**li e li** expr. adv. Ex aequo.

**lindu, a\*** adj. Pur, sans défaut

**lintijinosu (natu...)**. adj.(l. lentiginosus de lentigo

lentille). Couvert de taches de rousseur.

**liscia\*** n. f. Branche terminale chargée de fruits : *una liscia di tiaresgi*.

**livata** n. f. Caprice, envie : *ave i livati*.

**lizula** n. f. Epillet de l'orge sauvage.

**locu à locu** expr. adv. Epars, ci et là : *locu à locu si vèdini qualchi casi*.

**loja** n. f. [lòdja] (du german lautja, désignant la voûte que forment les arbres dans les bois). Lieu de passage publique, généralement vouté, ménagé au rez de chaussée d'un édifice ( à Sartène *a loja* est le nom donné au passage vouté à l'entrée de la vieille ville.

**loru** n. m. Rapport, produit d'un animal domestique : *u loru d'una vacca*.

**luciura** n. f. Primeur : *andemu in cantina avaré a luciura di u me vinu novu*.

**luma** n. f. Lampe.

## M

**macchetta** n. f. Tricherie, filouterie, tour de passe-passe : *fà i macchetti* filouter, tricher au jeu.

**maccu,a** adj. Blet : *un piru maccu*.

**maddà** v. (l. malleus). Ecraser, marteler. Syn. *pistà* .

**maganà** v. Barbouiller. Syn. *mustafà, muginà*.

**magnazona** n. f. Ensemble des prédateurs de végétaux : *a magnazona un hà lagatu un fruttu*.

**magonu** n. m. Cafard.

**mancassi** v. Refuser de se mesurer à, de lutter, d'entreprendre, "se dégonfler."

**manneddu** n. m. (l. manna ). Gerbe de graminées.

**mantagà** v. Rendre ou devenir insensé.

**mantagatu,a** adj. Insensé.

**mantenà** v. Assurer la subsistance de quelqu'un : *mantena a famidda*.

**maredda** n. f. Immortelle , *helichrysum angustifolium*. Très odorante, de couleur grise, fleurit en juin, sa fleur est jaune, elle était utilisée pour brûler les soies des porcs.

**margaddonu** n. m. Oiseau plongeur des marais et zones côtières (fuligule) dont la chair peu estimée était considérée comme un aliment maigre par l'église, ce qui paraît expliquer les dictons : *l. Mancanza di pesci si*

*magna margaddona*. 2. *Un cè piu ne pesci ne mancu margaddona*.

**marmarùculu** n. m. (de *marmaru* et suff. diminutif *culu*). Littéralement : plaquette de marbre. Dans l'imaginaire populaire, désigne une partie du cerveau où se trouveraient gravés l'acquis ainsi que les composants des facultés mentales de l'individu et dont le marbre, sur lequel on grave un un texte qu'on veut transmettre aux futures générations en est l'image : *quist'omu hà u marmaruculu à lôcu*.

**marrazzu** n. m. Couperet de boucher ou de cuisine.

**mascacia** n. f. (bas l. *masca* et suffixe *acia*). Figure grotesque.

**mascaticiu** n. m. (bas l. *masca* et suffixe *iciu*). Personne laide, manquant de prestance.

**masciablè** n. m. (fr. manche à balai). Empoté, maladroit. Syn. *mimbrionu*..

**massa** n. f. Tas : *una massa di solda*.

**massari** n. m. Qualifie une personne de poids, de conséquence : *parla da omu massari*.

**massedda\*** n. f. (l. maxilla) Machoire. | Embouchure d'un fleuve.

**massiddari** n. m. Molaire.

**mastarùculu** n. m. (l. masticare et suff. *ulu*) Insecte.

**matangà** v. (esp. *matar* : tuer.) Frapper quelqu'un à coup de gourdin .

**matangata** n. f. ( de *matangheddu*). Coup de gourdin.

**matangheddu** n. m. Gourdin. (augmentatif *matangonu*).

**matarasciatu** n. m. (esp. *matachin*). Sot, cinglé.

**melinu,a** adj. Légèrement tiède. Syn. *tepidu*.

**mìccia** n. f. (l. *misceo*). Emeute, bagarre, troubles.

**miccidu** n. m. Tuerie.

**midadda** n. f. (l. *pop. metallia*). Médaille.

**mignata** n. f. Ver solitaire.

**mignoculu** n. m. Ver de terre. | Lombric.

**milorbu** n. m. Anémone ou ortie de mer.

**minimosu,a** adj. Complexé, inhibé. (on dit aussi *minuosu, a*).

**minimùsità** n. f. Complexe d'infériorité, inhibition.

**mintuvà** v. Mentionner.

**minuanza** n. f. Défaillance, syncope.

**minuzzà** v. Détailler, mettre en petits morceaux.

**minuzzia\*** n. f. Minutie, détail, vétille.

**mirediu** n. m. (l. meridio). Repos des bêtes aux heures chaudes de midi.

**mirià** v. Rêvasser, flaner, musarder.

**miricoccula** n. f. Abricot.

**mirionu** n. m. Rêveur, paresseux, distrait.

**mirizà** v. Viser.

**mirizana** n. f. Aubergine.

**miroi** n. f. Hémorroïdes.

**miscià** v. (l. misceo). Troubler quelqu'un, effrayer.

**misciazioni** n. f. Frayeur, effroi.

**misciulà** v. S'écouler lentement, continûment et en quantité réduite : *a noscia funtana, a pena ch'idda misciulèja !*

**misciulera (a..)** n. f. Ecoulement lent et continu : *è a misciulera di tutti jorna chi sbiotta u burseddu.*

**missiavu** n. m. (l. meus avus). Aïeul, grand père.

**mizeta** n. f. Pôt à eau.

**mola** n. f. Meule (du rémouleur, du meunier).

**mondi** adv. Beaucoup

**mora** n. f. Tas. Syn. *pila, massa*.

**mori** adj. Beaucoup, en grand nombre.

**mudellu** n. m. Modèle, échantillon.

**muffogna** n. f. Naseau, narine.

**muffu** n. m. Odeur de moisi. Syn. *tanfu*.

**muletta** n. f. Molette.

**mundà** v. Eplucher, émonder.

**mundiciuli** n. f. p. Epluchures, déchets.

**murconu** n. m. Huile d'enfer, huile rance : *l'oliu, invittiendu, duventa murconu.*

**murrionu** n. m. (de *murru*). Visière.

**murru** n. m. Musée.

**musginà** v. Mâchurer, charbonner. | Salir par dépôt de la suie, de la fumée.

**mutingonu,a** adj. (de *mutu*). Taciturne.

## N

**nanzi** prép. Avant : *nanzi cèna*. | Devant : *andà nanzi*. | Plutôt : *nanzi mora, che d'essa schiavu*. | Tu ferais mieux de : *nanzi un ti spicci*.

**nasognulu,a** adj.(de *nasu*). Nasillard.

**nasugnulà** v. Nasiller.

**neci** adv. Semblant : *faci neci di pienja*. | Infime quantité : *voli un pocu di vinu ? iè ma una neci*. | Prétexte : *di battassi, un voli che a neci*.

**nuceta** n. f. Noiseraie.

**nuciola** n. f. Noisette.

**nuzzola** n. f. Graine de la pomme de pin.

## O

**omini** n. m. (l. homo, hominis). Hommes (pluriel de *omu*).

**orbita** n.f. orbite.

**oriu** n. m. (l. oris). Magasin, entrepôt, aménagé dans une grotte comprenant une seule ouverture.

## P

**pacanaciu** n. m. (l. pacare). Bouc émissaire.

**paceri** n. m. Personne choisie pour négocier la paix entre deux camp, médiateur.

**paciali** n. m. (de paci). Bergerie (lieu où le troupeau est en paix, en sécurité).

**palanca** n. f. Emjambée.

**palermiu (in..)** (l. palam). Expr. adv. Ouvertement, en évidence, en avant, arborer : *caccià in palermiu. i fatti di u babbu in a verra d'u quator dici.*

**palìa** v. (l. fig. palestra) Agir avec habileté pour résoudre une difficulté ou mettre fin à un différend.

**palmulà** v. Masser.

**palpà** v. Palper.

**panatoju** n. m. (ou *impanatoju*. de *pani* et *toju* idée de lieu). Endroit où l'on trouve à se nourrir sans frais : *in casa di u ziu, hà trovu u panatoju.*

**pancare** n. m. (fr. pan carré). Carrelage.

**papadda** n. f. Frousse.

**papaddonu** adj. Froussard.

**pàparu,a** adj. Aplati.

**pàpula** n. f. Gros morceau de pâte, préparé à la hâte, sans levain, pour palier à un manque inopiné de pain, qu'on faisait cuire à même le sol de l'âtre (*zidda*), sous la cendre chaude.

**parapatenti (essa in..)** adv. (l. parare et fig. patens). Être préparé à l'action, en éveil, disponible : *Sto pô qui in*

*parapatenti* P.M. De La Foata

**parapidda** n. m. Débandade (d'un groupe pourchassé).

**pareta** n. f. Manque d'équité, favoritisme, injustice.

**parsiquità** v. (l. perceptor). Fréquenter, poursuivre avec assiduité : *a rombu di parsiquità la s'é fattu amà.*

**parsunali** adj. Personnel. | Egoïste, égocentrique.

**partie piu** adv. Généralement.

**patata** n. f. Pomme de terre.

**pàtta** v. (l. patior). Supporter, endurer : *pattini frettu e fami.*

**pattibuli** adv. Supportable.

**pattimu,a** adj. Calme, tranquille : *acqua pattima* pluie qui tombe de façon lente et continue.

**pennulu** n. m. Cil.

**pianu\***n. m. Géol. Plateau (pour plaine on dit *piana*). | Etage : *stogu a pe' di pianu* j'habite au rez de chaussée. | Plan : *hani fattu u pianu da so casa.* . | Découvert, rase campagne : *sorti au pianu, si tu se un omu !* | adv. Doucement | Lentement : *chi va pianu va sanu.*

**piazzajola** n. f. (de *piazza* et suff *jola* de signification collective et de lieu).

Marchande des quatre saisons.

**piccu e tondu** adv. De façon précise : *è meziornu piccu e tondu.*

**picundrià** v. Broyer du noir.

**picundrìa** n. f. Hypochondrie.

**piddanciu** n. m. Chapardeur.

**piddànzica** n. f. Cartilage.

**pieiagrega** n. f. Réglisse.

**pighina** n. f. Bigorneau. Syn. *pitôrsulu.*

**pigôtu,a** adj. Bigot.

**pilferu** n. m. Fil de fer. V. *impilfarrà..*

**pimpinneddu** n. m. Pampille.

**pindàculu** n. m. Pendeloque, pendentif.

**pindulicia** n. f. Forte pente. Syn. *rantanicia, tèpula.*

**pingu** n. m. (l. pingus). Graisse animale liquéfiée par la chaleur : *u pingu d'u ficateddu.*

**pinnulà** v. Ciller, clignoter.

**pinnuleddu** n. m. Clignotant.

**pinzalonu** n. m. Escogriffe.

**piratu** n. m. Pirate.

**pisàssi** v. S'emporter, exploser (fig.), ruer.

**piscia** n. f. Ecoulement, cascade.

**pisciulonu** (à ...) expr.adv. Ecoulement abondant : *sudà à pisciulonu*.

**pisticiula** n. f. Miette.

**pittujà** v. (de *pettu*). Brutaliser quelqu'un en l'empoignant.

**piumbà**\*v. Plomber. | Être très lourd. | Passer au fil à plomb. | Fondre sur quelqu'un.

**piùmiciu,a** adj. (de *piuma* et suff. *iciu*). Moelleux. | *Petra piùmicia* pierre ponce.

**platina** n. f. Art de convaincre verbalement. | Baratin. | Platine.

**poddu** n. m. Lise. | Géol. Creux naturel, suffisamment profond pour que la boue qui le remplit puisse le rendre dangereux.

**pòntica** n. f. Rat d'égout.

**purtigallu** n. m. Orange. (On retrouve le même mot en Grec moderne où orange se dit "portokali" : portok'ali.)

**pôsta**\* n. f. Tas de gerbes de blé dans un champ.

**praputenti** adj. Tout puissant.

**praputenza** n. f. Omnipotence | Expr. *L'ha fattu di praputenza* il l'a fait

par raison d'état, ou par le fait du prince.

**prascelta** n. f. Surchoix : *uva prascelta*.

**pratesa** adj. Prétendue ( de *pratenda*).

**pratesima** n. f. Fait et cause : *piddà a pratesima di un tali*.

**privu,a** adj. Obèse. | Impotent.

**prugnôlu** n. m. Prunelier, fruit du prunelier.

**pruminà** v. Promener.

**pruminata** n. f. (fr. promenade). Lieu aménagé pour la promenade : *a pruminata di San Damianu* (Sartè.).

**prumuddonu,a** adj. Trop mou ; qualifie un fromage (*casgiu* ou *brocciu*) trop frais pour être consommé en l'état.

**pruvatoju** n. m. Situation, position éprouvante : *è juntu à pruvatoju*, a été soumis à rude épreuve.

**puffiddôlu**\* n. m. Arrière petit fils, descendant.

**pugnà** v. (l. pugno). S'efforcer de.

**pula**\* n. f. Poussière déposée.

**pulvaricia** n. f. Poussière soulevée, nuage de poussière.

**pùnja** v. Piquer : *è statu puntu da una vespa*.

**punzicheddu** n. m. ( de *pùnja* piquer). Piquant, aiguillon.

**puretu** n. m. Lieu recouvert d'un maquis touffus.

**puteca** n. f. Hypothèque.

**puticà** v. Hypothéquer.

## Q

**qualvôdasia** pr. ind. Qui que se soit.

**quentu,a** adj. (l. scolastique quinta essentia). De bonne qualité, très convenable : *è roba quenta*. | Employé fréquemment de manière ironique : *se quentu* !

**qualchiadunu** pr. ind. Quelqu'un : *qualchiadunu vinara...*

## R

**raganà** v. Glapir : *a volpi raganèja*

**ràgana** n. f. Cri du renard.

**raganedda** n. f. Crécelle.

**ràja** v. Crier désespérément : *sentu raja u purceddu*.

**raju** n. m. Cri désespéré, hurlement.

**ramblè** n. m. (fr. remblai). Trottoir.



**rampala** n. m.pl. Remparts.

**rampina** n. f. Agrafe de couturier.

**ranottia** n. f. (l. pop. ranicula). Grenouille.

**rasciana** n. f. Vent froid descendant des montagnes.

**raspassi** v. Crier de désespoir.

**raspiu** (ou **raspinu**). n. m. Râpeux : *tissutu, vinu raspiu*.

**rastonu** n. m. Bot. Style tel qu'il se présente au moment de la montée en graine.

**ratôlica** n. f. Faconde.

**razzajôla** n. f. Ratière, souricière.(du germain *razz*, femelle du rat et du suff. *jôla* à signification collective et de lieu).

**razzicà** v. Racler.

**razziconu** n. m. ( de *razzicà*). Trognon.

**razzicudutu** n. m. Chauve-souris (du germain *razz*, de *côddu* et du suff. augmentatif *utu*.).

**reffica** n. f. Origine, lignée : *tu ed eiu semu di listessa reffica* .

**resia** n. f. Rendement : *alivi, uva di resia*.

**resta** n. f. (l. restis). Glane d'ognon ou d'aulx. Syn. *triccia*.

**rettu,a** adj. (l. rectus). Intransigent, droit (moralement) : *un omu rettu*.

**rèttu** n. m. Cri strident : *in corti di scôla si sentini i rètti di i minô*.

**retula** n. f. Crème du lait : *incu a retula si faci u butirulu*.

**ria** n. f. Talus.

**ribaldonu** (au..) adv. À la dérive : *mortu u babbu so fermi au ribaldonu*.

**ribaldunatu,a** adj. Perdu, égaré

**ribicchina** n. f. Site en pente élevé et rocailleux.

**ribombu** n. m. Rebond. | Écho .

**ribulionu** n. m. Bouversement : *metta u ribulionu in paesi*.

**ribumbà** v. Rebondir.

**ridanciu,a** adj. D'un tempérament rieur, plaisantin.

**rifrustu** n. m. Tapage, agitation, remue-ménage. V. *ristuciu*.

**rightà** v. (l. requiesco). Se reposer, se calmer. Syn. *arreja, arrighità*.

**riminassi** v. Se démener, se remuer, (on dit également *dassi di rimenu*.).

**rimiscià** v. (l. misceo). Troubler un composé liquide

en le remuant ou en l'agitant, le priver de limpidité : *un i rimiscià u vinu, chi ci vècu un dispositu di taninu*. | Fig. Bouleverser, priver de tranquillité : *hà rimisciatu celi e terra*.

**rintesu,a** adj. Qualifie une personne pleine de sagesse : *è un omu rintesu* ; qualifie un sage dont un sollicite souvent l'avis.

**rionu** n. m. Grand talus (augmentatif de *ria*.).

**ripa** (ou **ribba**).n. f. (l. ripa). Rive, bande de terre qui longe un important cours d'eau. | Fourré dans un côleau à forte pente. Syn. *arestu*.

**ripali** (ou **ribbali**). n. f. À-pic qui borde, à la verticale, une dépression naturelle (parfois un cours d'eau). | Mur de soutènement d'une planche de terrain en côleau.

**riscontru** (di..) n. m. (d') Occasion : *i mobuli l'aju avuti di riscontru*.

**riscùta** v. Percevoir, recueillir : *è juntu da Francia, pà riscuta i so pijo*.

**risgiôdda** v. Paraître nettement, par contraste ressortir | Etre d'un usage avantageux, économique (en parlant de denrées) : *stu pezzu di carri risgiôddi di piu che stu pesciu ch'aju pagatu listessu prezzu*.

**ristucià** v. Faire du remue-ménage

**ristuciu** n. m. Remue-ménage.

**ritaddu** n. m. Forfait : *travaddu a ritaddu* travail à forfait.

**ruditura** n. f. Picotin : *a ruditura di u sameri*.

**ruffianà** v. Moucharder.

**ruffianu** n. m. Mouchard, délateur.

**ruga** n. f. Ride.

**rugosu,a** adj. Rugueux.

**rumaniciu,a** adj. Roman : *una lingua rumanicia*.

**runcinà** v. (bas l. runcinus). Hennis.

**ruspu** n. m. Crapaud.

## S

**sàcciula** n. f. (l. saccus). Torchon, serpillière.

**saiètta** n. f. (l. saggita ). **Foudre**, éclair

**sainà** v. Marquer de raies, de stries, rayer, zébrer.

**saltuledda** n. f. Petit ver blanc du fromage.

**sàpara** n. f. Grotte.

**sàpidu,a** adj. (l. sapidus). Sapide. Ant. *dissapidu.*, *languidu*, *lazzu*.

**sapinnata** n. f. Mijaurée.

**sapinnatu,a** adj. (l. sapio). Qui parle de façon avisée.

**sapôri** n. m. Saveur.

**sapuritu,a** adj. Savoureux

**sarconu** n.m. Endroit où on enferme les cabris ou les agneaux pour les mettre à l'abri des renards ou autres prédateurs

**sbacaddatu,a** adj. (de *baga* fruit rouge de l'arbousier). Congestionné après un plantureux repas ou une beuverie. Syn. *inciappatu*.

**sbangaddà** v. Chanceler ; tituber.

**s b a n g a d d a t u , a** a d j . Chancelant.

**sbarabattulà** v. Avoir une démarche titubante, saccadée, à la suite d'un coup à la tête : *u canteddu chi l'è fallatu in capu l'hà sbarabattulatu*.

**sbarandatu,a** adj. Éperdu ; affolé

**sbèlu** n. m. Effroi, terreur : *l'hà lampatu u sbèlu !*

**sbiascià** v. Raboter

**sbirtulatu,a** adj. Loqueteux, dépenaillé. Syn. *cincinnonu*.

**sbrettu,a** adj. Décidé, résolu, audacieux. Ant. *brettu* timide.

**sbriccà** v. Ébrécher : *una mizetta, una cerra sbriccata*.

**sbricchiddà** v. Casser le bec d'un ustensile en terre cuite. Syn. *sbriccà*.

**sbricculà** v. Ébrécher (de façon moins importante que *sbriccà*).

**sbucialassi** v. (*deboci*). S'égosiller : *à sbucialera* à tue-tête. Syn. *scanniddassi*.

**sbudarà** v. Foirer.

**sbulicà** v. Farfouiller.

**sbulicacià** v. Trifouiller ; farfouiller

**sburbièzza** n. f. Plaisanterie : *l'hà fatta (o dita) di sburbièzza*.

**sburdizzà** v. Couler à plein bord : *custannu i funtani sburdizzèjani*.

**s b u s g i a c c à** v. ( de *busgiacca* ). Avachir, déformer. Syn. *dissaccà*.

**scaffa** n. f. Faille ou entaille qui dans une paroi rocheuse facilite l'ascension.

**scalà** v. Venir, descendre de : *scala dai muntagni zicavesi*

**scalambrutu,a** adj. Se dit d'une personne grande et osseuse.

**scalandronu** n. m. Grand escalier extérieur ; à Sartène : *u scalandronu d'u Pitraju*.

**scaleju** n. m. Échelier.

**scalina** n. f. Marche d'escalier.

**scalistratu,a** adj. Insouciant, négligent, oublieux, malhabile.

**scalpincu,a** adj. Agile, dégourdi.

**scalsulà** v. (de *scalsà*). Questionner habilement ; "tirer les vers du nez".

**scancamurrà** v. "casser le nez". | Fig. Outrager ; rembarer vertement en public.

**scancamurrata** n. f. Outrage.

**scancamurru** n. m. Outrage.

**scancarà** v. Disloquer, dégligner. Syn. *scarucà*.

**scanniddassi** v. S'égosiller. Syn. *sbucialassi*.

**scantinà** v. Varier, dévier : *un i scantinèja mancu d'una siconda , d'un pelu*.

**scanza** n. f. Chemin de traverse, raccourci.

**scaràmpulu** adj. Gredin, crapule.

**scarazzedda** n. f. Petit trou dans un mur ou un rocher : *in quista scarazzedda c'è un topu*. (probablement : 1) l.

excavatio, 2) germ. razz, 3) suff. diminutif etus).

**scarfaddamu** n. m. Personne décharnée et difforme dont la laideur et la crasse malodorante inspire un sentiment de répulsion.

**scarramasciu** n. m. (l. caro). Charogne.

**scasgiatà** v. (de *casgiu*) Nettoyer, laver à fond.

**scatabuttà** v. Farfouiller avec bruit : *ma chi scatabuttèji sempri in stu cascionu!*

**scatoju** n. m. (gr. skatos). Dépotoir, merdier. Syn. *catuciaju*.

**scatortiu** n. m. meuble, véhicule, objet en très mauvais état, hors d'usage. V. *scaturtià*.

**scaturì** v. Provenir, sortir, descendre de : *a noscia farmidda è scaturita da Zicavu*.

**scaturtià** v. Démolir, mettre hors d'usage.

**scavatoju** n. m. Articulation.

**scavitiulà** v. Désarticuler.

**scedda\*** v. Apercevoir : *sceddu a punta di Cauria* | Choisir. Syn. *sciuvarà*

**schirsina** n. f.(de schersu). Rareté, disette. V. *bisestu*

**schirzicajôlu,a** adj. Taquin, espiègle.

**schirzigà** v. Taquiner, agacer V. *scherzu*.\*

**schìsgia** v. Éviter, esquiver : *pugna di schìsgia à cattiva cumpagnia*.

**schizzinosu,a** adj. Qui fait la fine bouche.

**sciaccanà** v. Rire à gorge déployée . Syn. *scaccanà*.

**sciaccata** n. f. Fouace.

**sciaccia\*** n. f.Tarte au "brocciu", recouverte d'une pâte très mince.

**sciacquà** v. Faire choir avec violence.

**sciacquatu,a** adj. Apaisé : *ôji, u mari è sciacquatu*. | Sans force, abattu : *dopu à tamanta scutursata, è fermu sciacquatu*.

**scialma** n. f. Soif ardente : *u prisutu salitu m'hà datu a scialma*.

**sciappata** n. f. Soufflet, gifle.

**sciappità** v. Souffleter, gifler | Crépiter.

**scinatura** n. f. Tour de rein.

**scionia** n. f. Taie d'oreiller.

**scioppu** n. m. Fig. Brilliance | Effet ou impression excellente. V. *lèccu*.

**scioru** n. m. brise, vent léger dont la fraîcheur est très appréciée en été : *dopu à*

*tamanti caldamona, oji, quistu scioru ci campa.*

**scità** v. (l. cito). Réveiller.  
Syn. *svijà*.

**sciugna** n. f. Panne (graisse).

**sciuppica** v. Resplendir de santé.  
V. *scioppu*.

**sciuvarà** v. Choisir.

**scô** ! interj. Pouce !  
(interjection enfantine demandant l'arrêt momentané du jeu).

**scrottii** n. f. Béquilles.

**scuciura** n. f. Insouciance.

**scuciuratu,a** adj. Insouciant  
Syn. *\*spinsiratu*.

**scuffulà** v. Ahaner. | Haleter.

**scùfia** n. f. Béguin (coiffe).

**sculifattu,a** adj. Dévergondé, impudique, effronté.

**scumbeddu** n. m. Désarroi, bouleversement.

**scunja** v. (l. cunctus).  
Dépouiller une plante de tout ce qu'elle porte (fleurs, fruits, feuilles). p.p. *scuntu*.

**scuntrafattu,a** adj. Difforme.

**scunvià** v. Mettre dehors, expatrier. Syn. *svità*.

**scurà** v. Provoquer, par surprise, une peur subite et violente. Syn. *miscià*.

**scurrattiatu,a** adj. Se dit d'une personne trempée pour avoir essuyé une averse.

**scurriôlu** n. m. ( l. p. scuriolus). Écureuil.

**scurrucià** n. m. Fourrager.

**scurrutonu** n. m. Averse.

**scurtà** v. Navrer, contrister.

**scurutiulà** v. Écosser.

**scùtassila** v. S'en aller précipitamment, vider les lieux.

**scutturzà** v. Se contorsionner (dans le sens de faire des mouvements violents qui contractent membres et traits de visage, soit sous l'effet d'une douleur physique, soit pour se dégager d'une situation dangereuse).

**sdoriu,a** adj. Fantasque, lunatique.

**sdragà** v. Étendre, coucher quelqu'un de tout son long, de façon brutale | Chevaucher ventre à terre : *sdragà un cavaddu*

**sdragàssi** v. S'étaler.

**sdrisgia** n. f. (de *sdrisgià* déchirer). Longue et étroite bande de cuir, d'étoffe, de terrain.

**sdrisgiàngula** n. f. Lanière faite en déchirant un tissu.

**sdurà (ssi)** v. S'étaler, chuter brutalement. Syn. *sdragassi*.

**sduràta** n. f. Chute brutale.

**settia** n. f. Seille. V. *\*cajina* et *tinedda*.

**sfaciata\*** adv. Ouvertement : *l'hà fatta sfaciata e micca à l'appiatu*.

**s f a c i n d o n u , a** a d j .  
Désordonné, destructeur.

**sfarracà** v. Ouvrir tout grand : *canta à bocca sfarracata*.

**sfatteju** n. m. Méfait, destruction.

**sfiarata** n. f. Flambée.

**sfradanà** v. (du Franc "fôdr" fourreau). Dégainer.

**sfragulà** v. (l. frango). Mettre en pièces, fracasser, désagréger.

**sfraia** v. Effondrer (une construction).

**sfraïassi** v. Tomber en ruine.

**sfrantà** v. Effranger.

**sfrità** v. Tiédir légèrement (moins fort que *ammilini* ).  
p.p. *sfriritu*.

**sfuciata** n. f. Échappée, panorama, vue d'ensemble, perspective qu'on découvre à travers une percée, ou lorsqu'on passe un col (*foci*).

**sfumà** v. Encenser.

**sfumata** n. f. Encensement.

**sfurricunà** v. Fourgonner V. *furriconu*.

**sgambaddà** v. Tituber.

**sgarrì** v. Dévier. Syn. *scantinà* varier.

**sghèrza** n. f. Écharde.

**sghincà ou schincà** v. (de \**schincu*). Trébucher.

**sgrifà** v. Balafrer.

**sgrifatu,a** adj. Balafré.

**sguaratu,a** adj. Dont l'esprit a été formé, enrichi, affiné par l'éducation et l'instruction : *un omu sguaratu* ; *lingua sguarata* une langue riche et chatiée (de *s* privatif et de *guaru* "en friche", qui, dans le parler du Sartenais, n'existe plus que comme composant de son antithèse *sguaratu*. | Fig. cultivé .

**sgubbà** v. Trimer ; peiner.

**simplicionu,a** adj. Simplet.

**simuttionu (in..)** loc. adv. (l. *semotus*) Craintivement, timidement. Syn. *timiconu (in..)*. V. *insimuttii*

**sionti** adv. Selon, suivant , d'après.

**sivuletta** n. f. Ficelle.

**smanfà** v. Débouler, partir précipitamment.

**smarmurì** v. Désorienter, étourdir, hébéter : *sta cativa nutizia l'hà smarmuritu*.

*L'abusu d'acqua vita l'ha smarmuritu*. V. *marmarùculu*.

**smiliacitu,a** adj. Émacié (visage).

**smorfiu** n. m. Personne hideuse.

**smurfià** v. (*s* privatif et gr. *morphè*). Défigurer, déformer.

**smurfiati** n. m. Tracas, misères : *fà i smurfiati* faire des misères, causer des tracas à.

**spacassi** v. Parader avec ostentation et parfois défit.

**spaconu** n. m. (de *spacà*). Paradeur.

**spannu** n. m. Dévoilement, révélation.

**spaparà** v. Applatir V. *pàparu*.

**sparà** v. Partir (en parlant d'une arme à feu). | Exploder. | En parlant d'insectes, envahir de façon massive et inattendue : *so sparati i furmiculi, i pulci* . | "Se déclarer" (en parlant d'un feu) : *è sparàtu u focu*.

**spargidominu** n. m. (l. *spargo* et *dominium*). Prodiges, dilapidateur : *fà u spargidominu* dilapider.

**sparguddà** v. Éparpiller, disperser, disséminer.

**spera\*** n. f. Tâche faite par la reflexion d'un rayon

lumineux. | Aiguille d'une montre.

**spiccu** n. m. Modèle | *Fa spiccu*. expr. Faire de l'effet : *chi spiccu chi tu faci incù u to'custumu novu!*

**spicculà** v. morceler, désagréger.

**spidda** n. f. Peigne.

**spiddà** v. Peigner | Dépouiller une bête.

**spiddonu** n. m. Déméloir.

**spinalsu** n. m. Filet (viande).

**spinarrazza** n. f. Genêt épineux (à rapprocher de *tancu tupinu*.)

**spinghinà** v. (de *pingu*). Imprégner de graisse animale fondue : *pani spinghinatu*.

**spinnata** n. et adj. Femme sans soin et désordonnée dans son habillement et sa coiffure.

**spirdu** n. m. Esprit (dans le sens "d'être incorporel") : génie habitant un corps vivant ; agissant sur la matière, mais indépendant d'elle et pouvant, momentanément la quitter. C'est en quelque sorte, le "double invisible" de certaines croyances. Suivant la croyance populaire, ce génie, ce double pouvait s'extraire de son enveloppe humaine (charnelle) et devenir visible pour la personne à laquelle elle

appartenait ou pour d'autres. Cette vision était annonciatrice d'un malheur dans l'année. (notamment la mort de la personne concernée) : *a chi vedi u spiridu un attonda l'annu.*

**spirïassi** v. Se distraire en regardant : *chi fijuli ? mi spirïèju.*

**spirïonu** n. m. Rayon de soleil.

**spiriunassi** v. Jouir d'un rayon de soleil.

**spiriunata** n. f. Bref moment d'ensoleillement.

**spirrà** v. m. Mettre au but du premier coup (notamment quand on saigne un animal).

**spirrata** n. f. Giclée : *una spirata di sanguì.*

**spizza\*** v. Entamer : *spizza u prisutu.* | Commencer : *spizza a boda.*

**spizzicà** \*v. Trier, passer au peigne fin.

**spizzica** n. f. Peigne fin.

**spizzichi** n. f. Manoeuvres frustratoires : *saria u primu, ma l'hanni fatu i spizzichi.*

**sprumùgna** v. Presser fortement pour extraire un liquide : *u pastori sprumugni u casgiu.*

**spusedda** n. f. Coquelicot (dit aussi *fior di. spusedda*).

**spussà** v. Épuiser physiquement ou moralement (p.p. *spussatu*).

**sputritu,a** adj. (l. Impudent, ordurier, obscène.

**spuzzina** n. f. Vent coulis très froid.

**starceu** n. m. (l. stercus). Partie non élaborée des aliments transitant dans l'intestin grêle.

**starminatu,a** adj. Sans limite, infini : *"e lu celi starminatu, in un soffiu l'ha jiratu "*. De La Foata A nanna di u bambinu.

**stintôsu,a** adj. Tenace énergique et volontaire.

**stintu** n. m. (l. instinctus). Énergie volonté et ténacité.

**stipidi** v. Méduser, terroriser.

**stipidu** n. m. Stupeur : *mora di stipidu.*

**stipidu,a** adj. Médusé

**stirazzà** v. Tirailleur.

**stirazzata** n. f. Tiraillement : *l'ha presu pa l'arettii e l'hà datu una bedda stirazzata.*

**stirpuciu** n. m. Enfant trouvé.

**stirriону** (l. histrio). Histrion, charlatan, comédien, fanfaron.

**stôdia** n. f. (alt. de *storia*). Conte, fable, légende, anecdote : *o ma' raccontacci a*

*stodia di cinnaredda ! Syn. fola.\**

**stola** n. f. Étole.

**stôltu,a** adj. (l. stultus). Sôt, déraisonnable, insensé.

**stôlu** n. m. (l. stulus). Longue file en mouvement : *un stôlu di vitturi. A prucissioni furmata a doppiu stôlu.* P.M De La Foata.

**storciassi.** v. Se faire une entorse.

**storia\*** n. f. Histoire, récit d'évènements mémorables relatifs à l'activité et à l'évolution d'un groupe humain : *A storia di Napulionu.*

**straja\*** n. f. Massacre, extermination. (voir *micidiu.*)

**strambu** adj. Affecté de strabisme.

**stranciacatu,a** adj. (de *stracciu*). Dépenaillé, loqueteux.

**strapeddu** n. m. Tourment : *essa in i strapreda ; n'ani fattu u strapreddu.* Syn. *strapazzu.*

**strapiddà** v. Tourmenter, écarteler.

**strasandatu,a** adj. Débraillé, négligé, qui se laisse aller.

**stratajèmu** n. m. Stratagème.

**stratata (una).**n. f. Une trotte.

**straziatu,a** adj. Qu'on a fait beaucoup souffrir.

**strepitu** n. m. (l. strepitus). Vacarme, tumulte, fracas : *un si po dorma ! c'è u strepitu in carruju.*

**stridu** n. m. Cri strident.

**stringa** n. f.(l. stringo). Lacet.

**strôlagu\*** n. m. Astrologue. | Voyant, extralucide. | Diseur de bonne aventure.

**strulagà\*** v. Pratiquer l'astrologie, dire la bonne aventure.

**struma** v. Solliciter, quémander (de façon pressante et habituelle).

**strumbonu** n. m. Branche coupée, présentant à son extrémité un ou plusieurs piquants rendant dangereuse son approche. | Fig. Personne qui n'est ni aisée ni agréable à fréquenter.

**stultizia** n. f. (l. stultitia.). Sottise, déraison. Syn. *tuntia*.

**stupizzà** v. Se débattre dans d'atroces souffrances.

**sturbagà** v. Écoeurer.

**sturcingnà(ssi).**v. Se faire une légère entorse.

**sturzu** n. m. Personne d'une force peu commune. | Étrangleur.

**subaccà** v. (de *sub* et *acqua*).Submerger.

**subrustà** v.( de *brusta*). Tisonner, attiser.

**suddanu,a** adj. Du sud.

**suddu** n. m. Sud.

**sugnuzzà** v. Hoqueter. | Sangloter.

**sugnuzzu** n. m. Hoquet. | Sanglot.

**sullacià** v.(l. sollacium). Soulager.

**sunnulà** v. Somnoler.

**sunnulera** n. f. Somnolence.

**sunnutà** v. S'arrêter en chemin pour passer la nuit et reprendre la route à l'aube : *par muntanà in u Tiuvonu, sunnutàiami versu Carjaca.*

**sunnutata** n. f. Le temps du repos dont il est question ci-dessus.

**sunnuttià** v. Sommeiller.

**sunnuttiulà** v. Plus léger que *sunnuttià*.

**suppostu** n. m. Suppositoire.

**supraciddi** n. m. p. (l. supercilium). Sourcils.

**surpà** v. Humer (dans son sens premier de boire en aspirant).

**surracà** v. Ronfler. | Engueuler.

**surraconu,a** adj. Ronfleur. | Gueulard, ronchon, bougon.

**sustà** v. S'arrêter. Syn. *piantà*.

**sustu,a** adj. Qui ne bouge plus : *e fermu sustu.*

**suttiôrtiu** n. m. Orgelet.

**suttiscala** n. m. Soupente.

**svaculì** v. Divaguer, déraisonner.

**svanì** v. Ternir, palir, "passer" en parlant des couleurs.

**svèja** n. f. Insomnie : *sta notti ch'ando aju avutu a sveja.*

**svinatu,a** adj. ( de *vena*). Exsangue.

## T

**tacca** n. f. Tâche, souillure. | Tour (moment imparti à une personne dans un rang successif) : *ugnnunu a so' tacca!* | Fournée : *una tacca di pani.*

**taddatu** n. m. Drain. | Tranchée : *un taddatu incasciatu* une tranchée de drainage empierrée.

**taddu** n. m. Tranchant : *u taddu d'un culteddu.* | Expr. *Fà un taddu di mezu;* "couper le poire en deux" | Ligne d'horizon (dans le sens topographique) : *a limita e à quiddu taddu.*

**tagnà** v. Arracher les cheveux (ou les poils).

**talabuciu** n. m. (l. albuccium). Asphodèle.

**tama** n. f. Souche de bruyère rivulaire ("*rebula*") : *In i tempa, incù a tama si facià : furedda da pipi, e carbonu da stazzoni.*

**tamariciu** n. m. Tamaris.

**tambeddu** n. m. Tintamare, tumulte.

**tanciu,a** adj. Nasilleur.

**tancu** n. m. Ronce, toute branche épineuse.

**tanfosu,a** adj. Qui sent le moisi.

**tanfu** n. m. Odeur de moisi.

**tantu quantu** adv. Couci-couça. Syn. *mezzu-mezzu*

**tartaveddu\*** n. m. Frisson lors d'une fièvre.

**t a s s e d d u \*** n. m. Boutonnière. | Hâchure.

**tassiddà** v. Faire une boutonnière (à un fruit pour vérifier qu'il est mûr) : *tassiddà una patècca.*

**tempia** n. f. Gros bout de bois pouvant servir de projectile ou de gourdin : *Pidda una tempia e sciappali un capu!*

**tènasi (di)**. v. Compter ferme sur quelqu'un : *mi tengu di tè, di i me parenti.*

**tencia** n. f. Tête de porc.

**tesa** n. f. Nuque : *l'ani minatu à tesa di còddu.*

**tèttulu** n. m. Téton, pis.

**tiaccaronu** n. m. Anfractuosité, large et très profonde. | Géol. Crevasse.

**tiapozzulu** n. m. Vaurien.

**tiarabàttula** n. f. (de *tiara* et *battulà*). Papillon de jour. | Fig. Esprit inconstant, léger. V. *barabàttula*.

**tiaracocula** n. f. Coquille d'oeuf.

**tiarisgiolu,a** adj. Clairet (vin).

**tiaveddu** n. m. Furoncle.

**tiècula** n. f. Crâne.

**timpiata** n. f. Coup de gourdin : *l'ani presu à timpiata.*

**tincionu** n. m. "Tête de lard", tête de cochon".

**tiotiu,a** adj. Coi : *si ni stà tiotu.*

**tirà\*** v. Tirer. | Plaire, attirer : *incù stu casgiu tira u vinu.*

**tìria** n. f. Liane épineuse.

**tirriàca** n. f. Gentiane.

**tisuri** n. m.pl. Ciseaux de couturier.

**tocca e tira** loc. adv. Ainsi de suite, et cetera.

**tontu,a** adj. Fou, insensé : *è tontu cannatu.*

**tôppu** n. m. (bas all. topp). Touffe de plantes herbacées : *un tôppu di menta, d'insalata.*

**tôstu,a** adj. (l. tostus). Figé, saisi : *è fermu tôstu.* | Engourdi : *aju u bracciu tôstu.* V. *intustà.*

**tôzza** n. f. Plateforme rocheuse formant belvédère ; promontoire.

**traccòddu** n. m. État d'agitation, d'excitation (du corps et de l'âme). Syn. *dismània..* Expr : *Essa in i traccòdda.*

**traditiciu** n. m. Trompeur. Syn. *ingannadori.*

**tràja** v. Accourir, se porter au secours : *Quandu è junta la so' nova, mi so trattu in Bicchisgià . |Trajiti, ô jenti! au secours !*

**tralascià (ssi)**. v. Relacher (se), relaxer (se).

**tralasciu** n.m. Relachement, relaxation.

**tràliciu** n. m. Liane, partie grimpante d'une plante. *Tralicettu* lieu-dit (plage dans la commune de Sartène).

**trantiu,a** adj. Paresseux, flemmard.

**trasàgna** n. f. (de *tra* et *agna* pluriel de *agnu*) Existe seulement dans l'expression : *batta a trasagna* s'en aller par monts et par vaux (mot à mot " au delà des coins familiaux).



**trasaltà** v. Surexciter | Tressaillir (p.p. *trasaltatu*).

**traspidià** v. Piétiner, trépigner

**traspidiumu** n. m. Trépignement, piétinement.

**trastuddà(ssi)**. v. Distraire, divertir.

**trastùddu** n. m. Divertissement.

**traversa\*** n. f. Raccourci, chemin direct.

**tripudiu** n. m. (l. tripudio). Vacarme, ramdam

**troia\*** n. f. (bas. lat. troia) Truie (ne s'emploie plus qu'au figuré, pour désigner une maritorne dévergondée et libertine ; actuellement, le mot employé pour désigner la truie est *lôfia*).

**trustata** n. f. Averse accompagnée de tonnerre. Syn. *scurrutonu*.

**trux** ou **trùccisi (in.)**. expr. adv. Sur la réserve, "sur son quant à soi".

**tufu** n. m. [tu'vu] (l. tofus). Tuf.

**tuntia** n. f. Folie, déraison. V. *tontu*.

**tupèzzu** n. m. Occiput : *ch'é vèghi piu à tè, che quantu é vegu u me tupèzzu!*

**turrà** v. Rapetisser, se rétrécir : *torra sichendu*.

**turratura** n. f.(de *turnatura* rotation). Reprise de la rotation des cultures après jachère.

**tusa** n. f. Tonte (*tundera\**).

## U

**umbreddu** n. m. (l. umbra pris dans le sens de protection, abris). Parapluie.

**umbruddu** n. m. (l. umbra pris dans le sens de "semblant"). Personne insignifiante (au physique), avorton.

**umôri** n. f. (l. umor). Humeur.

**uncinu** n. m. Crochet.

**uscìa\*** v. Brûler superficiellement : *in i tempa, usciani u purceddu incù a maredda*.

**uva** n. f. (l. uva). Raisin.

**ùvaru** n. m. Mamelle (chez les animaux).

## V

**vacari** adv. (l. vacare). Être de loisir, sans occupation : *si tu se à vacari, vèni jà ad aiutàmi*.

**vadina** n. f. Rivière.

**vadinali** n. m. Zone d'influence d'une rivière.

**vagumu** n. m. Le vide ou la futilité d'esprit et de caractère. V. *invaghì*.

**vài** n. m. pl. (l. vae). Malheurs : *cos'è st'affannu chi cresci li me vài ?* P.M. De La Foata.

**vajimu** n. m. (Germ. waidanjan). Automne ; regain.

**valdumà** v. (l. valeo et domo). Maîtriser, discipliner : *aju pugnatu d'accrianzàlu, ma sogu fermu domu.* | *Mancu si po' valdumà!* Syn. *cunverta, cunvodka, scunvincia*.

**vanga** n. f. Bêche.

**vangà** v. Bêcher.

**vangonu** n. m. Bassin d'un fleuve ; vaste dépression.

**vantu** n. m. Éloge ; panégyrique : *in Sartè, di Petru, ugnunu ni faci u vantù*.

**varnà** v. Subvenir aux besoins de ; assurer le nécessaire à : *varnà a so' famidda*. Syn. *mantena*.

**varru** n.m. (l. verres). Verrat.

**velagu** n. m. (l. velamen). Terrain naturellement herbeux en permanence dont la végétation est naturellement abondante et verdoyante.

**via\*** loc.adv. *A bona via* pour ainsi dire. | Fig. *A mala via* "dans une mauvaise passe".

**vigulu** n. m. Berceau.

**viôlu** n. m. Fosse d'amenée d'eau, rigole. | Proverbe : *ugnumu tira l'acqua au so' viôlu*.

**visca** n. f. Feinte.

**vischizzà** n. f. Feinter.

**vitanda** ou **vitamitanda** adv. La vie durant : *fu culpitu di scumùnica vitanda*.

**vitietu** n. m. Emblavure de peu d'étendue, à façon superficielle, généralement à la houe.

**vôiu** n. m. Objet votif, offrande. Expr. *ave u vôiu in soniu* : avoir, en rêve, une satisfaction, un bien. | Ne pas avoir ce sur quoi on comptait ferme.

## Z

**zaccaddosu,a** adj. Couvert de boue

**zampità** v. ( de zampa). Trépigner

**zidda** n. f. Partie de la cheminée (ou du four). sur laquelle se fait le feu.

**ziddonu** n. m. foyer, âtre.

**ziffu,a** adj. À ras bords, bondé : *à me càrciara è pièna ziffa*.

**zinèfra** n. m. Araignée noire au corps velu, tacheté de rouge, dont la piqûre venimeuse est surtout à craindre à la période des moissons.

**zôzzu,a** adj. Qui a le cou engoncé dans les épaules.

**zuccali** n. m. (de *zucca*). Bosquet destiné à l'approvisionnement de la bergerie en bois de chauffage.

**zuddu** n. m. Seuil.

**zuffu,a** adj. Bourré (de nourriture, d'alcool) : *un hà più fami, chi è zuffu à biscotta ; è briacu zuffu*.

**zuffutu,a** adj. Entêté, obstiné, butté.

**zùticu,a** adj. Borné (qualifie quelqu'un dont l'entendement est très limité).

\* \* \*